

УДК 378

**Хаджиу Валерия Вадимовна**

студент

**Hadzhiu Valeriya V.**

e-mail: [hadjiu2018@yandex.ru](mailto:hadjiu2018@yandex.ru)

**Ильчинская Елена Петровна**

заведующая кафедрой иностранных языков и речевой коммуникации

**Ilchinskaya Elena P.**

e-mail: [ilchinskaya.06@mail.ru](mailto:ilchinskaya.06@mail.ru)

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего  
образования «Гжельский государственный университет»  
Federal State Budget Educational Institution of Higher Education  
“Gzhel State University”

Московская обл., Раменский г. о., пос. Электроизолятор,  
д. 67, Россия, 140155  
Тел.: 8(499)553-84-04

## **ИНТЕГРАЦИЯ ОЧНОГО И ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ**

## **INTEGRATION OF FULL-TIME AND E-LEARNING OF FOREIGN LANGUAGES IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS**

*Аннотация.* В статье рассматривается проблема внедрения технологий смешанного обучения при изучении иностранного языка в высших учебных заведениях. Смешанное обучение представляет собой комбинирование традиционного обучения с обучением при помощи средств Интернета, что позволяет реализовать наиболее удобный и качественный подход к обучению иностранным языкам.

*Ключевые слова:* смешанное обучение; онлайн-обучение; иностранный язык; информатизация образования.

*Abstract.* E-Learning represents a wide field of acquiring knowledge through information and telecommunication technologies. It is connected very closely with the process of transformation the society into the so-called information society. Blended learning enables to use many different forms and methods in foreign language teaching. We perceive blended learning as a combined teaching – as a combination of standard face-to-face teaching with e-learning.

*Key words:* blended learning; online learning; foreign languages; internet-based technologies; interactivity.

В настоящее время необходимость дистанционного обучения для подготовки специалистов в вузах уже ни у кого не вызывает сомнения. В 2020 г. оно особенно стало актуальным из-за пандемии COVID-19.

Е. С. Полат рассматривает дистанционное обучение как «форму обучения, при которой взаимодействие учителя и учащихся между собой осуществляется на расстоянии и отражает все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения), реализуемые специфическими средствами интернет-технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность» [4].

Роль преподавателя в дистанционном обучении коренным образом меняется и заключается скорее в содействии познавательной деятельности, а не в декларировании знаний. Познавательный процесс при дистанционном обучении становится практически полностью самостоятельным, а процесс изучения теоретических учебных материалов является необходимым этапом познавательной деятельности.

Следует отметить, что дистанционное обучение в сравнении с традиционными формами обучения имеет ряд преимуществ.

1. Технологичность. Используя в процессе обучения современные программные и технические средства, обеспечивается более высокая эффективность электронного образования. Новые технологии позволяют студенту представить визуальную информацию более яркой и динамичной, построить сам процесс обучения как процесс активного взаимодействия студента с обучающей системой. Процесс обучения становится более творческим и индивидуальным, для творческого самовыражения учащихся открываются новые возможности.

2. Развитие Интернет-сетей. Скоростной доступ в Интернет, использование мультимедиа-технологий, звука, видео и т.д. делает дистанционное обучение полноценным, интересным и развлекательным как для студентов, так и для преподавателей, позволяет легко формировать различные виртуальные профессиональные сообщества (например, сообщества преподавателей), общаться в среде коллег, обсуждать проблемы, решать общие задачи, обмениваться опытом, информацией и т.д.

3. Доступность и открытость обучения, т.е. предоставление возможности обучения в удаленной форме, не покидая свой дом или офис. Студенты могут

находиться в любой точке планеты, где есть компьютер и Интернет. Доступность языковой подготовки является преимуществом не только для тех, кто живет в больших городах. Слабое здоровье, ограниченные физические возможности и невозможность путешествовать не являются помехой для дистанционного обучения. Компьютер и гарнитура поможет студентам присоединиться к виртуальному классу. Обучаться дистанционно можно практически в течение всей жизни, без специальных командировок, отпусков, совмещать учебу с основной деятельностью, при этом обучение может осуществляться в удобное время. Дистанционное обучение дешевле обычного, т.к. нет необходимости оплачивать помещения для занятий, энергоресурсы, сокращается количество обслуживающего персонала, затраты на оплату труда преподавателей и т.д.

4. Свобода и гибкость, доступ к качественному образованию. Появляются новые возможности выбора желаемого курса обучения, предоставляется возможность одновременно выбрать несколько образовательных курсов в различных университетах разных стран.

Получая образование одновременно в нескольких учебных заведениях, можно сравнить курсы между собой и выбрать лучшие, у наиболее квалифицированных преподавателей. Разнообразие методов обучения позволяет учащимся изучить эти методы обучения, которые подходят для них лучше всего.

Обучение в любое время в любом месте позволяет студентам оставаться в привычной для них обстановке и сохранять привычный ритм жизни, и, кроме того, выработать индивидуальный график обучения.

Дистанционное обучение носит индивидуальный характер и становится более гибким по сравнению с традиционным, дает возможность адаптации к стилю работы каждого учащегося и преподавателя, предоставляет инструменты для самостоятельной работы. Студенты изучают учебный материал в процессе всего времени учебы, а не только в период сессии, что гарантирует более глубокие остаточные знания. Такая система обучения мотивирует студента заниматься самостоятельно и получать навыки самообразования.

Студент сам определяет темп обучения. Если студенты способные и хотят изучать иностранный язык в сотрудничестве с компьютером, они могут установить свой собственный темп обучения и пойдут через несколько уровней за более короткое время.

Дистанционное обучение охватывает широкую аудиторию учащихся, т.е. отсутствует возрастной фактор, и для учащихся не имеет значения состав группы. За счет привлечения большего количества иностранных учащихся, а также студентов из других городов страны, вузы могут увеличить количество студентов.

Дистанционное обучение также дает возможность обучаться инкогнито людям, которые в силу различных причин (возраст, положение, должность, стеснительность и т.д.) не желают раскрывать факт своего обучения.

Кроме того, если в процессе обучения иностранному языку в группе некоторые студенты доминируют, а другие отказываются, боятся из-за страха сделать ошибку или стесняются отвечать, онлайн-обучение – спасительное решение для последних: они вынуждены работать, чтобы учиться.

5. Учиться на ошибках. Одна из самых привлекательных особенностей этой системы – то, что студентам не будет стыдно совершать ошибки перед компьютером. Напротив, они могут исправить свои ошибки в ходе занятия и даже учиться на ошибках.

Документирование процесса обучения обеспечивает наличие у студента всего курса обучения, электронной переписки с преподавателем, что позволяет ему обращаться к нему позже по мере необходимости. При сдаче зачета или экзамена учащиеся меньше нервничают и волнуются, поэтому могут продемонстрировать свои знания в полной мере.

Следует отметить, что положительным является то обстоятельство, если студент не обладал до этого самостоятельностью, мобильностью, ответственностью, то мотивация к обучению при дистанционном обучении столь велика, что все эти качества постепенно развиваются, и по окончании обучения государство получает специалистов, действительно востребованных на рынке труда [3].

Различают четыре основные модели дистанционного обучения:

1. Интеграция очного и дистанционного обучения.

2. Сетевое обучение:

– автономный курс дистанционного обучения;

– информационно-образовательная среда (виртуальная школа, кафедра, университет).

3. Сетевое обучение и кейс-технологии.

4. Видеоконференции, интерактивное телевидение [1].

Выбор модели дистанционного обучения зависит от целей обучения и от условий, при которых возможно осуществлять обучение в дистанционной форме. В зависимости от используемой модели обучения меняется и деятельность преподавателя. Специфика каждой модели дистанционного учебного процесса обуславливает отбор и структурирование содержания обучения, методов, организационных форм и средств обучения. В настоящее время все обозначенные модели дистанционного обучения наблюдаются в практике образования как за рубежом, так и в нашей стране.

Специфика предмета «Иностранный язык» связана с тем, что ведущим компонентом содержания обучения иностранному языку являются не основы наук, а способы деятельности – обучение различным видам речевой деятельности: говорению, аудированию, чтению и письму [5].

Дистанционное обучение иностранному языку характеризуется удаленным взаимодействием всех участников учебного процесса и сравнительно большим объемом самостоятельной работы в режиме «Just in time», интерактивностью и структурированием учебного материала (аутентичные тексты), педагогическими технологиями и др.

В условиях пандемии коронавируса COVID-19 особенно перспективным направлением представляется *blended learning* – интеграция очной формы обучения иностранным языкам и дистанционной формы. Такая интеграция предполагает взаимодействие преподавателя и обучающихся на расстоянии при выполнении определенных заданий и видов деятельности, т. е. гармоничное взаимодействие компонентов очного и дистанционного учебного процесса при определенных

условиях. Это взаимодействие должно быть методически грамотно организовано, а его результатом является высокий уровень сформированности соответствующего компонента коммуникативной компетенции. Таким образом, модель интеграции – это не просто использование информационных технологий в самостоятельной работе студентов во внеаудиторное время, а единый, целостный учебный процесс, предполагающий, что часть познавательной деятельности обучающихся проводится на занятии под непосредственным руководством преподавателя, а часть выносится на дистанционную форму, с преобладанием самостоятельных видов работ индивидуально или совместно с партнерами в малой группе сотрудничества.

Очное обучение способствует развитию навыков общения и социализирует, дистанционное – дисциплинирует и ускоряет процесс получения знаний. Название такого микса – *blended learning*. Этот термин зародился в корпоративной среде около 30 лет назад. Еще в 1980-х компания Boeing решила повысить квалификацию своих сотрудников без отрыва от производства путем прослушивания компакт-дисков и просмотра видеофильмов. Идея была подхвачена бизнес-школами, слушатели которых – люди занятые.

Сначала считалось, что технологии задушат традиционную модель обучения. Зачем тратить время на дорогу в образовательное учреждение, если можно прослушать лекцию дистанционно? Зачем сидеть в библиотеке, если любую информацию можно получить в Интернете? Зачем выступать на семинаре, если все можно обсудить в режиме онлайн?

Но, к счастью, этого не случилось. Ни преподаватели, ни учащиеся не хотят отказываться от живого общения. Каким бы удобным ни было электронное обучение, оно не дает того уровня развития речевых и социокультурных навыков, какое дает очное образование. Именно поэтому стало активно развиваться *blended learning* – смешанное обучение.

*Blended learning* – это образовательная концепция, комбинирующая традиционное обучение с дистанционными и онлайн методами.

*Blend* в переводе с английского значит «смешивать», и этот глагол отлично передает суть данной концепции. Студент получает знания как очно, общаясь

вживую со сверстниками и педагогами, так и самостоятельно, используя современные информационные технологии.

В процессе смешанного обучения преподаватель имеет возможность проводить консультацию, контролировать деятельность студентов, что является естественным продолжением единого учебного процесса. Разработка курса требует формулировки целей обучения, кроме того необходимо четко представлять конечный результат, т.е. будет ли курс использоваться в качестве дополнения, углубления основного курса обучения иностранным языкам согласно типовой учебной программе или он предполагает выход за рамки предложенного программой содержания.

Выделяют шесть основных моделей смешанного обучения.

1. Face-to-Face. Материал передается от учителя к ученикам на очных занятиях в классе. Электронные ресурсы используются лишь для закрепления и углубления знаний.

2. Online. В этой модели студенты смотрят вебинары, решают онлайн-задачи, проходят интернет-тестирования, то есть осваивают материал удаленно. Но при необходимости могут встретиться с преподавателями и проконсультироваться по непонятным вопросам.

3. Flex model. Основная часть программы преподносится онлайн. В этом случае преподаватель выступает в качестве координатора. Сложные темы студенты могут обсудить при очной встрече в группе или индивидуально.

4. Online Lab. Ученики ставят эксперименты и решают задачи в специальных программах и на специальных сайтах, но в стенах своего образовательного учреждения и под присмотром педагога.

5. Rotation model. Очное и дистанционное обучение чередуются: сначала учащиеся осваивают материал самостоятельно через интернет, а потом вместе с преподавателем в аудитории и наоборот.

6. Self-blend. Студенты проходят программу в традиционном режиме, но, если определенные предметы вызывают повышенный интерес, то студенты могут брать дополнительные онлайн-занятия.

Данные модели используются редко в чистом виде. Как правило, их комбинируют.

Разработка современных высокотехнологичных учебных материалов предъявляет определенные требования к квалификации и организации труда преподавателя. Задача преподавателя заключается в создании учебных материалов такой структуры, которая бы наиболее оптимальным образом способствовала стимулированию познавательной активности, лучшему пониманию и освоению необходимых знаний в отсутствие преподавателя.

В структуру дистанционных курсов обучения иностранному языку, реализующих инновационную модель, как правило, входят:

- учебная программа;

- учебно-методические пособия (в электронном или печатном виде), в состав которых входит глоссарий, индивидуальные задания, тестовые задания для самопроверки; учебно-методические материалы разделены на модули, каждый из которых представляет собой целостный структурированный теоретический материал;

- консалтинговые (справочные или вспомогательные) материалы;

- методическое руководство по самостоятельному изучению курса.

При создании курса, интегрирующего очную и дистанционную формы обучения, следует учитывать следующие основные аспекты:

- организация учебного материала между аудиторной работой и занятием в дистанционной форме;

- организация процесса обучения, т.е. выбор видов деятельности для очной и дистанционной формы;

- определение дидактических задач, которые целесообразнее решать в ходе аудиторной работы, и задач, которые с учетом индивидуальных особенностей обучающихся следует вынести на дистанционную форму;

- организация учебной деятельности обучающихся в курсе (ознакомление со спецификой работы в дистанционной форме; определение форм контроля, самоконтроля при работе дистанционно);



- организация экспертной оценки курса, т.е. разработка критериев оценки курса;
- определение эффективности курса в целом и выбранной методики обучения;
- формирование устойчивой мотивации к учебно-познавательной деятельности (определение путей формирования устойчивой внутренней мотивации к учебной деятельности в дистанционной форме, стимулирования рефлексивной деятельности, использования различных способов продуктивного взаимодействия между партнерами, а также с преподавателем в случае затруднений) [2].

Каковы же преимущества смешанного обучения?

Во-первых, это гибкость образовательного процесса. В нем может участвовать любое количество студентов и преподавателей. Преподаватели могут давать мастер-классы, читать лекции и проводить семинары даже находясь на другом континенте. А студенты могут обратиться к электронным учебным материалам в любое время и из любого места.

Во-вторых, это индивидуальный подход. Преподаватели могут варьировать темп и объем освоения учебного материала в зависимости от личностных особенностей учащихся. А комбинирование разных моделей позволяет каждому учащемуся развиваться именно в том направлении, которое ему интересно.

В-третьих, это развитие самостоятельности. Студент должен научиться эффективно распоряжаться своим временем, уметь планировать и быть дисциплинированным. Иначе успеха не добиться при смешанной системе обучения.

В-четвертых, повышение мотивации. Как правило, все студенты любят гаджеты и сервисы. В XXI в. люди хотят не просто учиться, а учиться интересно и интерактивно, поэтому они активно принимают участие в вебинарах, диспутах, форумах, осваивают различные программы.

Таким образом, смешанное обучение *blended learning* позволяет образованию быть гибким, сохраняя традиционно высокое качество. Современные технологии повышают эффективность занятий, расширяют границы аудитории. В XXI в. уже невозможно поставить людей в жесткие рамки расписания.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Владимирова Л. П. Дистанционное обучение иностранным языкам: специфика и перспективы // Иностранные языки в высшей школе. 2014. № 2 (29). С. 68–72.
2. Лаптева Н. Е. К проблеме интеграции очной и дистанционной формы обучения иностранным языкам // «Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам»: материалы IV Международной конференции, посвященной 89-летию образования Белорусского государственного университета (29 октября 2010 г.). Минск: Изд. центр БГУ, 2010. 191 с.
3. Полат Е. С., Петров А. Е. Дистанционное обучение: каким ему быть? // Педагогика. 1999. № 7. С. 29–34.
4. Полат Е. С. Теория и практика дистанционного обучения: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2004.
5. Щерба Л. В. Преподавание языков в школе. Общие вопросы методики: учеб. пособие для студ. филол. фак. СПб.: СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2003. 160 с.